

# **TRAUNREUTER**

# STADT BLATT

MAI



**PESRD „Oaza mira“ Maglaj, Bosna i Hercegovina  
Kroatische Katholische Gemeinde hl. Leopold B. Mandić Traunreut**



**„ŠEHERSKA VEČER U TRAUNREUTU“**  
FESTABEND MIT FOLKLOREGROUPEN AUS DER REGION UM NOVI ŠEHER  
**SAMSTAG, 11.05.2024 / 19 Uhr / Pfarrsaal Traunreut**

Ausgabe  
Juni 2024  
Redaktionsschluss  
17. Mai  
Erscheinung am  
1. Juni

04

AKTUELLES AUS  
STADT & LAND

09

NEUERÖFFNUNG  
THAI-BREAK

10

JUNGE TRAUNREUTER

15

KULTURPREIS AN  
RICHARD KALAHUR

16

ARCHIV

21

KULTUR & BILDUNG  
VHS PROGRAMM

23

VEREINSLEBEN

28

BILDERSTRECKE

31

FUNDSTELLE

# editorial

LIEBE LESER,

er war ein bewegter Monat, der April. Verkaufsoffener Sonntag, Georgi Ritt von Stein nach St. Georgen und das gleich nach den Osterfeiertagen, um nur einige zu nennen. Dementsprechend waren wir viel unterwegs mit der Kamera. Oder auch mal mit der Drohne für die Fotos zur Neueröffnung des Thai-Break am Tus Tennisplatz. Die Bürger nutzten die Gelegenheit wie auch auf unseren Fotostrecken zu sehen, um bei Sonnenschein durch die Stadt und den Markt zu bummeln, das eine oder andere neue Auto genauer unter die Lupe zu nehmen oder sich in der Traunpassage zeichnen zu lassen. Im Mai geht's weiter mit dem Brauereifest, der Eröffnung des Freibades und vielen weiteren Aktionen in unserer Stadt.

Für uns als Herausgeber des Stadtblattes sind solche Veranstaltungen keine Pflichttermine, sondern Zeit für Begegnung und Austausch. Während die Zeit im Alltag meistens ein kurzes Gespräch zwischen Tür und Angel erlaubt, trifft man sich bei diesen Gelegenheiten zu einem spontanen, gemütlichen Kaffeepausch. So kann es auch passieren, dass wir wie am verkaufsoffenen Sonntag mehrere Stunden unterwegs sind. Ja, ihr wisst, Gesprächsstoff gibt's genug mit den alten Bekannten: „Seit Ewigkeiten nicht gesehen ..., hat sich viel verändert ... und was machst du jetzt so?“.

Genau aus diesem Grund hängt unser Herz an Traunreut - ob mit oder ohne grünem Rathausplatz (dafür bald mit attraktiver Kantstraße). Es hängt an den Menschen. Hier aufgewachsen. Das sagt eigentlich schon (fast) alles aus. Man kennt sich, unterhält sich, erzählt sich alte Geschichten, gibt sich Tipps, lacht über Witze. Aus welchem Land man auch stammt, was man arbeitet oder besitzt ist bei diesen Begegnungen nebensächlich. Es gibt so Vieles was uns verbindet. Denn die Welt ist klein, und in Traunreut gefühlt noch etwas kleiner.

Herrliche Tage, kommt wieder!

Eure Redaktion Traunreuter Stadtblatt

## IMPRESSUM

### Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur  
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz  
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830  
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

### Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75  
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

### Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.  
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

**Auflage:** 10.000 Exemplare

**Verteilung:** Haushalte und Auflagestellen  
im Gemeindegebiet Traunreut, Altenmarkt,  
Palling, Freutsmoos, Aiging und Herbsdorf

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

[www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)  
[www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt)  
[www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt)

### Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn

bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



## FREIBAD KINO OPEN AIR STARTET IN DIE ZWEITE RUNDE

Foto, Text: Stadt Traunreut

Vom 06. Juni bis 08. Juni verwandelt sich das Traunreuter Freibad wieder zum Freiluftkino



Das Freibad Kino Open Air kehrt diesen Sommer zurück und verspricht unvergessliche Abende unter freiem Himmel. Mit einem ansprechenden Programm aus aktuellen Blockbustern, zeitlosen Klassikern und familienfreundlichen Filmen bietet das Freibad Kino Open Air eine einzigartige Kinounterhaltung für jeden Geschmack. Die Filme werden auf einer großen Leinwand auf der Grünfläche des Freibades gezeigt, was ein unvergleichliches Kinoerlebnis garantiert.

„Das Kino Open Air im Franz-Haberlander-Freibad ist eine Bereicherung für den Veranstaltungskalender der Stadt, und ich freue

mich sehr, dass wir auch dieses Jahr wieder ein buntes Kinoprogramm für alle Bürgerinnen und Bürger anbieten können“, so Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat.

Das Freibad Kino Open Air findet vom 06. Juni bis 08. Juni 2024 immer ab Einbruch der Dunkelheit im Franz-Haberlander Freibad in Traunreut statt.

Tickets für das Freibad Kino Open Air sind ausschließlich an der Abendkasse erhältlich.

Genießen Sie während der Vorstellung eine Auswahl an erfrischenden Getränken, leckeren Snacks und anderen Köstlichkeiten von unserem gastronomischen Angebot im Freibad.

Kommen Sie vorbei und erleben Sie unvergessliche Kinoabende unter freiem Himmel! Wichtig: Campingstühle oder Picknickdecke nicht vergessen.

Die Bekanntgabe der Kinofilme erfolgt in Kürze. Alle Informationen zur Veranstaltung sowie dann auch zu den Filmen finden Sie unter [www.traunreut.de](http://www.traunreut.de).

# Liebhaber gesucht!

## Dry Aged Beef Cuts

vom heimischen Rind  
mindestens  
6 Wochen gereift






Wir ♥ Lebensmittel

# BLUMENGALERIE

Fachgeschäft für anspruchsvolle Floristik

*So duftet die Liebe...*



Geöffnet  
am Muttertag  
8-12 Uhr!

## AM 12. MAI IST MUTTERTAG





Inh. Gabriele Huber • Marienstr. 12 • 83301 Traunreut • Tel.: 08669/ 23 66  
 Mo, Di, Do, Fr 8 - 16 Uhr + Mi, Sa 8 - 13 Uhr  
[www.blumengalerie-traunreut.de](http://www.blumengalerie-traunreut.de)

## GUTE ZUSAMMENARBEIT BEIM AUSBAU DER FRÜHLINGER SPITZ STRASSE

Foto, Text: Stadt Traunreut

Der geplante Ausbau der Frühlinger Spitz Straße nimmt Formen an. Zum Start der Arbeiten am Frühlinger Spitz hat die neue Standortleiterin der BSH Hausgeräte GmbH in Traunreut Susanne Trojer den Ersten Bürgermeister der Stadt Hans-Peter Dangschat im Rathaus besucht. Nur durch die Kooperation zwischen Stadt und Unternehmen ist der schon länger geplante Ausbau jetzt in der geplanten Form möglich. Die Straße ist wichtiger Zubringer zu Gewerbe und Industrie im Osten der Stadt sowie zur Jugendsiedlung Traunreut. Die BSH Hausgeräte GmbH ist nicht nur Hauptanlieger der Baumaßnahmen, für die Umsetzung war auch die Veräußerung von Flächen notwendig.

„Nach langjährigen Planungen ist der Stadt, dank der Unterstützung der BSH Hausgeräte GmbH, jetzt ein wichtiger Schritt gelungen, um die Straße am Frühlinger Spitz für alle sicherer zu gestalten“, so Traunreuts Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat.

Der Ausbau der Frühlinger Spitz Straße soll sowohl für Fußgänger und Radfahrer, als auch für alle anderen Verkehrsteilnehmer eine deutliche Verbesserung der Verkehrssicherheit mit sich bringen und erhebliche Mängel beseitigen. Um diese Maßnahmen umzusetzen wird eine deutlich breitere Fläche benötigt.

Konkret geplant ist unter anderem ein fahrbahnbegleitender abgesetzter Geh- und Radweg. Außerdem wird die Fahrbahn breiter. Weiter wird an der unübersichtlichen Trassenführung im Kurvenbereich und einer fehlenden Querungshilfe für Fußgänger

beim Zugang zur Jugendsiedlung sowie zum Parkplatz der BSH gearbeitet. Die abknickende Vorfahrt bleibt bestehen, allerdings wurden die Einmündungsradien neu bemessen, um einen besseren Verkehrsfluss zu ermöglichen. Für die Mitarbeiter der BSH Hausgeräte GmbH entsteht am Rande der Bauarbeiten ein zusätzlicher Parkplatz.



Die neue Standortleiterin der BSH Hausgeräte GmbH in Traunreut Susanne Trojer mit dem Ersten Bürgermeister der Stadt Hans-Peter Dangschat.



### AUS DEM STADTLIBEN

EUROPASTADT  
TRAUNREUT

#### 13 NEUE DIREKTBUS-HALTESTELLEN

Mit 47 Haltestellen ist der Traunreuter direktBUS im August 2023 gestartet, jetzt kann man an insgesamt 60 verschiedenen Stopps im gesamten Stadtgebiet ein- und aussteigen. Die Stadt reagiert damit auf erste Nutzungserfahrungen und Wünsche.

#### FAHRZEUGWEIHE UND HALLENSEGNUNG

Bei hochsommerlichen Temperaturen wurden am 06.04.2024 das neue Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug (HLF 20) der Freiwilligen Feuerwehr Stein an der Traun und der, aus Platzgründen nötige, Hallenanbau in Sankt Georgen eingeweiht und gesegnet.

#### GEORGIRITT

Mehrere Tausend Menschen besuchten am 07.04.2024 den traditionellen Georgiritt von Stein an der Traun nach Sankt Georgen. 180 Pferde waren diesmal mit dabei.

#### KULTURPREISVERLEIHUNG

Wir gratulieren Richard Kalahur zur Auszeichnung mit dem Kulturpreis der Stadt Traunreut am 12.04.2024 für sein herausragendes jahrzehntelanges Engagement als Chorleiter (Sängerkor Traunreut/Kirchenchor Palling) sowie als Musikalischer Leiter des Ruperti-Orchesters.

#### SPATENSTICH KANTSTRASSE

Mit dem Spatenstich am 23.04.2024 wurde der offizielle Start-

schuss für die Umgestaltung der Kantstraße gegeben. Es entstehen unter anderem einladende Aufenthaltsflächen, eine großzügige Begrünung sowie Schutzstreifen für Fahrradfahrer. Bis Ende November ist die Kantstraße für den Durchgangsverkehr gesperrt. Alle Unternehmen bleiben erreichbar.

#### AUSBILDUNGSROAS IM K1

Zahlreiche Schulklassen und Familien besuchten bei der Ausbildungsroas am 03.05.2024 im k1 Traunreut über 120 Aussteller aus sämtlichen regionalen Branchen sowie den Bildungs- und Weiterbildungseinrichtungen der Region. Die Stadt Traunreut präsentierte sich an einem eigenen Stand.

#### SAISONSTART FÜR DAS FREIBAD

Das Franz-Haberlander-Freibad öffnet am 04.05.2024. Neu sind zwei zusätzliche Warmduschen sowie eine Dusche für Menschen mit Behinderung. Auf die jüngsten Gäste warten neue Spielgeräte und frischer Sand. Die Eintrittspreise bleiben gleich.

#### SITZUNGSTERMINE FÜR MAI:

- 14.05.2024 – Werkausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 15.05.2024 – Bauausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 16.05.2024 – Hauptausschuss – Rathaus, Sitzungssaal

[www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/](http://www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/)  
Informationen und Ansprechpartner unter [www.traunreut.de](http://www.traunreut.de)

## NEUES AUS DER TRAUNPASSAGE

**SCHOKOHERZEN UND FOTO ZUM MUTTERTAG**  
 Süßes erwartet alle Mamas am 8. Mai, die kurz vor dem Muttertag die Traunpassage besuchen.

Eine Herzdame wie aus einem Märchen verteilt kostenlos die kleinen Köstlichkeiten und lädt gleichzeitig zu einem Erinnerungsfoto ein. Dazu ist eine wunderschöne Fotolandchaft in der Eingangshalle der Traunpassage aufgebaut mit einer kleinen Bank und vielen Blumen. Centermanagerin Sabine Zimmerer ist diese Überraschung am 8. Mai ein großes Anliegen, da sie sich gerne an den Muttertag in der eigenen Familie erinnert. „Dieser Tag war und ist immer etwas Besonderes, weil wir uns als Familie feiern. Und natürlich auch mit einem kleinen Geschenk für alle Mamas in unserer Familie.“



Fotos: Traunpassage

### RÜCKBLICK: Kostenlose Schnappschüsse mit dem Plüschhasen

Die kleine Raissa aus Traunreut war mit ihren zwei Monaten die jüngste Besucherin, die sich mit dem Osterhasen der Traunpassage fotografieren ließ. Ihre Mutter nahm gerne das Angebot für ein kostenloses Erinnerungsfoto an und wird den Schnappschuss zu Hause rahmen und ins Kinderzimmer hängen. Der Osterhase war während der Osteraktion in der Traunpassage ständig beschäftigt und hatte großen Spaß daran, sich mit den Besuchern ablichten zu lassen.



### RÜCKBLICK: Viele Models in der Traunpassage Schnellzeichner zauberte Porträts am verkaufsoffenen Sonntag

Andreas Otto wieder in seinem Element: Mit wenigen Zeichenstrichen gelingt es ihm, Porträts anzufertigen, die unverkennbar sein Model abbilden. Viele Besucher nahmen gerne das kostenlose Angebot der Traunpassage an, sich am verkaufsoffenen Sonntag porträtieren zu lassen – so wie beim ersten verkaufsoffenen Sonntag. Da auch dieses Mal der Andrang sehr groß war und nicht alle Wünsche erfüllt werden konnten, wird die Traunpassage Andreas Otto demnächst wieder engagieren.



**TRAUNPASSAGE**  
 SHOPPEN IM HERZEN DES CHIEMGAUS

# Danke Mama!

Dafür gibt's von uns einen herzigen Schokogruß.

Mittwoch 8. Mai // 11 - 18 Uhr

Besuche auch unseren zauberhaften Fotopoint für einen Fotogruß an deine herzallerliebste Mama.

[www.traunpassage.com](http://www.traunpassage.com)

## SCHLOSSBRAUEREI STEIN EINZIGARTIGE ERLEBNISSE UND BLEIBENDE ERINNERUNGEN

Die Faszination bayerischer Braukultur und die spannende Welt eines berühmten Raubritters: Im Rahmen von einzigartigen Erlebnisführungen lassen sich diese beiden Themen auf dem Areal der Schlossbrauerei Stein erkunden.

Bereits seit 1489 wird hier die Kunst des Bierbrauens gepflegt. Im Mittelalter entstand die am besten erhaltene und begehbare Höhlenburg Europas in Stein an der Traun. Eine Führung durch die geheimnisvollen Gänge mit Gefängnis, Folterkammer, Wohnräumen und Rittersaal sorgt für Grusel und Gänsehautmomente! Hier trieb der wilde Raubritter Heinz von Stein sein Unwesen. Um ihn ranken sich zahlreiche Legenden.

Die Leuchtenberg-Ausstellung gibt ergänzend Einblick in die Welt eines schillernden Adelsgeschlechts.



Genießen Sie nach einer spannenden Führung die Bierverskostung mit Panoramablick vom Hochschloss auf den malerischen Chiemgau.

>> Informationen zu Terminen und Preisen finden Sie auf [www.steiner-bier.de/fuehrungen](http://www.steiner-bier.de/fuehrungen)

Die Schlossbrauerei Stein bietet neben dem klassischen Biersortiment wie Helles, Export, Dunkles und Pils auch eine feine Auswahl bester Bio-Biere. Gebraut mit heimischer Bio-Braugerste der Ökomodellregion Waginger See, sind die Heinz von Stein Weißbiere und Zwickl echte Chiemgauer-Bierspezialitäten.

Foto, Text: Schlossbrauerei Stein

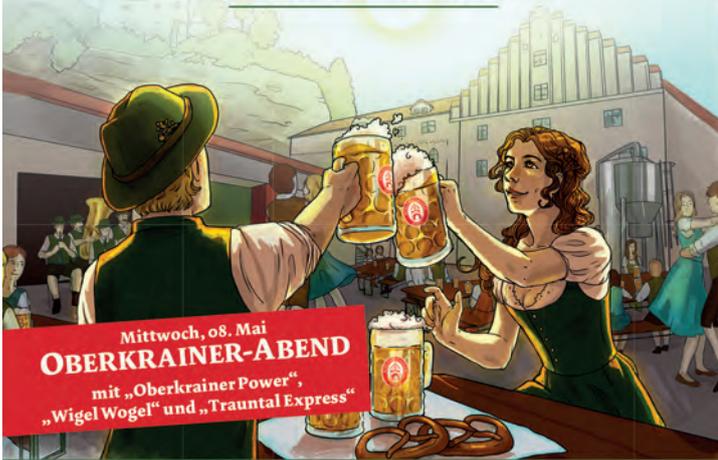




# 12. STEINER BRAUEREIFEST

**Vatertag, 09. Mai  
ab 10 Uhr**

Mit Steiner Bierspezialitäten, regionalen Schmankerln und bayerischer Musik. Brauerei- und Höhlenburgführungen, den Trostberger Rittern und Kinderprogramm.



**Mittwoch, 08. Mai  
OBERKRÄINER-ABEND**  
mit „Oberkrainer Power“, „Wigel Wogel“ und „Trauntal Express“




# BRAUEREI-ERLEBNIS & HÖHLENBURG HEINZ VON STEIN

Erleben Sie die Faszination bayerischer Braukultur und erkunden Sie die besterhaltene Höhlenburg Europas.



## TENNIS IM TUS TRAUNREUT

der Turn- und Sportverein im Herzen des Chiemgaus

**Mehr als nur Tennisspielen. TuS Traunreut bietet ein breites Spektrum an Tennisprogrammen an. Hier ist für jedes Alter, egal ob Anfänger oder Profi, etwas dabei.**

Der TuS-Tennis Traunreut bietet euch ganze 8 Freiplätze und ein Kleinfeld. Mit der 3-Feld Tennishalle in Traunreut ist der Spaß am Tennis spielen auch bei schlechtem Wetter gegeben! Der gedämpfte und gelenkschonende Teppichboden sorgt für ein sicheres und entspanntes Spiel. Die 3 Spielfelder sorgen für genug Platz um mit



seinem Team oder auch mit seinen Freunden zu spielen! Über den Sommer spielen unsere Tennismannschaften aus dem Jugend- und Erwachsenenbereich bei den nationalen Medenrunden mit. Das ganze Jahr über bieten wir Kinder- und Jugendtraining mit einem professionellen Trainer und ehrenamtlichen Vereinstrainern an.

Das moderne Buchungssystem unter [www.tennishalle-traunreut.de](http://www.tennishalle-traunreut.de), erlaubt bequem von Zuhause aus die Terminierung. Auch vor Ort steht den Nutzern ein Buchungsterminal zur Verfügung, von dem aus man die gewünschten Reservierungen vornehmen kann. Nach erfolgter Registrierung auf der Seite können sich Nutzer jederzeit einloggen, Plätze buchen und sogar einen Spielpartner suchen. Auf der Wochen- oder auch Tagesansicht sieht man bereits vorab welche Plätze wie lange belegt sind. Das spart jede Menge Wartezeit vor Ort, dem entspannten Spielspass steht nichts mehr im Weg!

**Alle Infos und Buchung unter [www.tennis-traunreut.de](http://www.tennis-traunreut.de)**

# DIEKOM

**unterstützt die Tennis Abteilung  
des TuS Traunreut**

DIEKOM IT-Service e.K. | Trostberger Str. 24 | 83301 Traunreut  
Telefon: +49 (0) 8669 850 155 | E-Mail: [info@diekom.net](mailto:info@diekom.net)



# thailändisch meets bayerisch

# NEUERÖFFNUNG

## ab Mai 2024

Neu an den Tennisanlagen in Traunreut

### Thai Break lockt mit thailändischen und bayerischen Spezialitäten

Lust auf eine kulinarische Reise oder darf es doch was deftig bayerisches sein? Ab Mai lässt man sich im neuen Restaurant Thai Break mit thailändischen Spezialitäten, saftigen Burgern mit Patties aus selbst gewolften Fleisch, verschiedenen Steakvarianten verwöhnen. Für den kleinen Hunger nach dem Tennis Match werden gesunde Snacks und bayrische Brotzeiten angeboten. Das Angebot richtet sich auch an die kleinen Gäste. Außerdem können alle Gerichte auch telefonisch bestellt und an der Theke abgeholt werden.

Das Team rund um das Ehepaar Luprich möchte den Gästen thailändische Gastfreundschaft näher bringen und heißt nicht nur Tennisspieler, sondern alle, die Lust auf eine entspannte, genussreiche Zeit in einladender Atmosphäre haben, willkommen! So freut man sich auch, wenn Gäste einen gemeinsamen Abend mit Freunden an der Bar oder auf der wunderschönen Terrasse verbringen. In den Sommermonaten wird das Restaurant abends länger geöffnet sein und an den Wochenenden sind spezielle thailändische BBQ Events geplant.

Ein Augenmerk liegt auch auf dem modernen Service: um den Aufenthalt angenehm zu gestalten und Wartezeiten zu vermeiden, wird die Bestellung der Speisen und Getränke elektronisch mit dem Handy durchgeführt oder mit einem Tablet, das den Gästen zur Verfügung gestellt wird.

**Öffnungszeiten: Mo-So 11-14 Uhr und 17-22 Uhr, Do Ruhetag, außer an Feiertagen**  
**Reservierungen und Bestellungen zu den Öffnungszeiten unter 08669 / 90 90 32**  
**Weitere Infos: [www.thai-break.de](http://www.thai-break.de)**



## FLEISSIGE „BLATTLÄUSE“

Kinder des Gartenbauvereins Traunwalchen sammeln Müll

Foto, Text: Gartenbauverein Traunwalchen



Rund 30 Kinder und Jugendliche des GBV Traunwalchen beteiligten sich im März an der Aktion „sauberes Traunreut“ und sammelten bei strahlendem Sonnenschein in und um Traunwalchen den herumliegenden Müll. Während die älteren Kinder das nahegelegene Waldgebiet durchstöberten, bewegten sich die Jüngeren im Ortskern und befüllten in knapp zwei Stunden sechs große Müllsäcke. Zum Abschluß gab es eine leckere Brotzeit, mit Brezen, Würstel und Kuchen am Spielplatz und einen Gutschein für die städtischen Bäder.



## VIEL LOS UNTERM REGENBOGEN

Foto, Text: Kindergarten Regenbogen

Bei uns im Kindergarten hatten wir eine spannende und interessante Zeit. Es durften einige Kinder in den Wald gehen. Hier wurden verschiedene Spuren von Tieren entdeckt oder waren es Spuren von Trollen und Feen? Da gingen die Meinungen und Erkenntnisse der Kinder auseinander. Es wurde von den Kindern der Lebensraum Wald entdeckt und erforscht. Unser Ziel ist es, regelmäßig mit einer Gruppe von Kindern in den Wald zu gehen, um hier mit den Kindern den Lebensraum Wald zu entdecken.

In unserem Kindergarten haben wir, aufgrund von vielen Beobachtungen und Gesprächen mit den Kindern, die Räume und den Tagesablauf den Bedürfnissen der Kinder angepasst. Wir haben unsere Werkbank nach draußen gestellt. Hier können die Kinder, nach bestandener „Werkzeugführerschein“ an der Werkbank ihre ersten kreativen Schritte, mit unterschiedlichen Werkzeugen und Materialien, erleben. Aus der ehemaligen Forscherecke ist ein Atelier mit zwei Staffeleien entstanden. Hier haben die Kinder jetzt die Möglichkeit mit verschiedenen Materialien (Bsp.: Kleber, Stifte, Farben, unterschiedlichen Alltagsmaterialien, Papier, Glitzer usw.) ihre Ideen umzusetzen. Bei schönem Wetter sind auch schon draußen großartige Kunstwerke entstanden.

Im Rahmen der Kampagne Kita.Digital fand an ein Mitmachnachmittag statt. Durch das Ausprobieren mit ihren Kindern, an verschiedenen digitalen Stationen bekamen die Eltern einen Einblick in unsere pädagogische Arbeit. So gab es eine Trickfilmstation (hier wurden verschiedene kleine Trickfilme erstellt), eine Robotikstation mit kleinen Robotern, die von Kindern „programmiert“ werden konnten, die Kinder konnten auch mit digitalen Stiften



verschiedene Bücher erforschen. Die digitalen Stifte sowie das Erstellen von Trickfilmen werden bereits in unserem pädagogischen Alltag umgesetzt.

Die Ausbildung unserer Praktikanten/Quereinsteiger hat im Kita-Verbund-Traun-Alz einen sehr hohen Stellenwert. Es fand bei uns im Kindergarten dazu ein Treffen der verschiedenen Praktikanten und Quereinsteiger aus unserem Verbund statt. Es gab einen interessanten Erfahrungsaustausch mit vielen neuen Erkenntnissen. Im Sommer dieses Jahres findet wieder ein Ausbildungsnachmittag statt, bei dem alle neuen Auszubildenden (Praktikanten und Quereinsteiger) viele wertvolle Informationen über ihren Start bei uns im Verbund erhalten. Dieser „Ausbildungstag“ wurde ebenfalls hier geplant. Wir freuen uns jetzt schon sehr auf unsere „Neuen“.



## OSTERN IM KINDERGARTEN TRAUENWALCHEN UND ABSCHIED VON UNSERER LANGJÄHRIGEN KOLLEGIN RITA STADLER

Text, Fotos: Kindergarten Traunwalchen

Auch in diesem Jahr freuten sich die Kindergartenkinder des Kindergartens Traunwalchen schon wieder sehr auf den Frühlingsbeginn und den Osterhasen.

So wurden in allen 3 Gruppen die Fenster frühlinghaft bemalt, ein großer Osterstrauch im Eingangsbereich mit gebastelten Narzissen, Küken und Vögeln gemeinsam geschmückt und die Gruppenräume mit Hühnern, Blumen, Hasen, Eiern und Küken dekoriert. Auch Osternester in Hasenform wurden natürlich von den Kindern gebastelt. Auf den Palmsonntag bereiteten sich die Kinder mit Ihren Erzieherinnen vor, indem sie Palmbuschen aus Buchs, Palmkätzchen und einem Perlenkreuz banden und die Geschichte vom Einzug Jesu nach Jerusalem hörten.

Vor unserer Osterfeier galt es jedoch noch ein weiteres Fest vorzubereiten. Unsere langjährige Kollegin Rita Stadler wurde mit einem lachenden und einem weinenden Auge in den wohlverdienten Vorruhestand verabschiedet, nachdem sie 29 Jahre als Kinderpflegerin im Kindergarten Traunwalchen tätig war. Dazu bereiteten Ihr die Kollegen, Kinder und der Elternbeirat ein schönes Abschiedsfest, bei dem nochmal gemeinsam gesungen wurde, Fotos von Ritas Dienstzeit auf einer Leinwand angeschaut wurden und so nochmal gemeinsame, schöne Momente und Erinnerungen hochkamen und auch das ein oder andere Tränchen floss.



Die Kinder überreichten Ihrer Rita zum Abschied noch Blumen und ein Fotoalbum begleitet von guten Wünschen für den (Un-)Ruhestand und auch der Elternbeirat und die Kollegen bedankten sich mit Blumen und Geschenken für die tolle gemeinsame Zeit. Beim gemeinsamen Frühstück im Anschluss



hatten alle nochmal persönlich Gelegenheit sich von Rita zu verabschieden und ihr Alles Gute zu wünschen.

In der Woche vor den Osterferien fand dann in allen 3 Gruppen eine Osterfeier mit Osterfrühstück statt, zu dem jedes Kind etwas mitbringen durfte. Im Anschluss wurde den Kindern die Ostergeschichte kindgerecht erzählt. Während die Kinder der Geschichte lauschten, muss wohl der Osterhase da gewesen sein. Denn wir entdeckten unsere Osternester in allerlei Verstecken in unserem Gruppenraum.

**„Mit Elin Hilderbrand den Sommer zu verbringen ist Glück!“ Dora Heldt**

400 Seiten, € 18,-  
ISBN 978-3-455-01758-8

**Grütter Buch + Spiel**  
83301 Traunreut • Kantstraße 4  
Tel 08669 85 03 05 • Fax 08 66 03 07  
Internetshop: www.gruetter-buch.de

### NEUES SUPER-AUTO FÜR DIE KINDER DES ADALBERT-STIFTER-KINDERGARTENS



So sehr haben sich die Kinder des Kindergarten Adalbert-Stifter ein Fahrzeug für den großen Garten gewünscht. Das Kindergartenpersonal fragte bei den ortsanliegenden Autohäusern nach, ob ein kleines Spielauto gespendet werden kann.

Mit Erfolg – das Autohaus Günther hat sofort reagiert und ein Auto zur Verfügung gestellt. Wir und die Kinder bedanken uns sehr für das tolle Geschenk!

## JUGENDLICHE DETEKTIVE, EINE ZAUBERHAFTE SCHULE UND WAGEMUTIGE HELDEN BEIM LESEWETTBEWERB ENGLISCH

Sechs Schülerinnen und Schüler der 6a und 6b hatten sich im Vorfeld in ihren Klassen für die Endrunde des Lesewettbewerbs Englisch am Johannes-Heidenhain-Gymnasium qualifiziert. Kurz vor den Osterferien durften sie nun ihren selbst gewählten Text und einen unbekanntem Textausschnitt aus Mark Twains Jugendbuchklassiker „Tom Sawyer“ vor der versammelten 6. Jahrgangsstufe und einer Jury aus ausgewählten Schülerinnen und Schülern der 11. Klassen vortragen.

Bei den selbst ausgesuchten Texten war die Harry Potter-Reihe und Detektivgeschichten wie „Where is Bonny“ oder „Die drei ??? – Ghost Village“ sehr beliebt. Dementsprechend waren die flüssig vorgetragenen Textausschnitte sehr spannend und teilweise etwas gruselig, was aber sehr gut bei den Mitschülerinnen und Mitschülern ankam. Aber auch Literaturklassiker wie Jonathan Swifts „Gulliver’s Travels“ und eine Adaption der tragischen Geschichte der Titanic fanden Anklang.

In der zweiten Runde mussten die Kandidatinnen und Kandidaten einen Ausschnitt aus Mark Twains Klassiker „Tom Sawyer“ vortragen. Auch dieser anspruchsvolle und mitreißende Textauszug über Tom und seinen Freund Huckleberry Finn, die unter anderem einen heimtückischen Mord beobachten, wurde, unterstützt durch zahlreiche Illustrationen für die Zuhörer, von allen überzeugend vorgelesen.



Am Ende fiel es der Jury jedoch nicht schwer, einen Gewinner zu ermitteln, denn durch ihren lebendigen und fast fehlerfreien Vortrag beider Texte konnte Korina Dizdarevic (6b) alle Anwesenden restlos überzeugen. Mit einer engagierten Leistung konnten auch Hannah Leonhardt (6a) und Maria Stathi (beide 6b) begeistern und belegten die Plätze 2 und 3. Die Fachschaft Englisch gratuliert sehr herzlich.

Foto, Text: OStR H.-J. Schmid

## FUSSBALLER DER JAHRGÄNGE 2010/11 BELEGEN IM KREISFINALE DEN ZWEITEN PLATZ

Beim diesjährigen Kreisfinale im Schulfußball waren die Endplatzierungen für alle drei teilnehmenden Schulen denkbar knapp. An dem Turnier nahmen neben unseren Fußballern noch die Schulmannschaften des Annette-Kolb-Gymnasiums Traunstein und der Staatlichen Realschule Trostberg teil. Da jede Mannschaft im Modus „Jeder-gegen-jeden“ ein Spiel für sich entscheiden konnte, hatten am Ende alle drei Mannschaften drei Punkte, sodass das Torverhältnis entscheidend war.



Während unsere Jungs das Spiel gegen das Annette-Kolb-Gymnasium mit 3:1 gewinnen konnten, verloren sie gegen die Realschule aus Trostberg mit 3:1. Entscheidend für unsere Jungs war also das Spiel des

Annette-Kolb-Gymnasiums gegen die Realschule. Dieses ging mit 2:1 an das Annette-Kolb-Gymnasium, was der Realschule aber reichte, um knapp den Turniersieg zu erringen. Unsere Fußballer belegten den zweiten und die Mannschaft des Annette-Kolb-Gymnasiums den dritten Platz. Als Erstplatzierter konnte sich damit nur die Realschule aus Trostberg für die nächste Runde qualifizieren.

Auch wenn das Schulfußballjahr für die Jungs in diesem Schuljahr vorbei ist, hat ihnen der Schulfußballwettbewerb wieder großen Spaß gemacht und sie sind motiviert, im nächsten Schuljahr neu anzugreifen!

Foto, Text: StR F. Fleschhut

## KOPFRECHENWETTBEWERB AM JHG 2024 DER KLASSEN 5 UND 6

In diesem Jahr fand am JHG zum achten Mal der Kopfrechenwettbewerb in Mathematik für die Schüler der 5. und 6. Jahrgangsstufen statt. Dabei brillierten Sebastian Burghartswieser und Razvan Miloiu in ihrer jeweiligen Klassenstufe. Diese beiden setzten sich jeweils in spannenden Ausscheidungsrunden gegen ihre Mitschüler durch und konnten sich am Ende über Buchpreise freuen.



Für den Wettbewerb hatten sich aus jeder Klasse drei Schüler qualifiziert, die in einer ersten, jahrgangsstufeninternen Runde gegeneinander antraten. Die vier sichersten Rechner gelangten in Phase zwei. Hier ging es nun auch um Schnelligkeit. Angefeuert von ihren Mitschülern schafften es Theo Braun (5c) und Sebastian Burghartswieser (5d) bzw. Leon Graß und Razvan Miloiu beide aus der 6a ins Finale. Um die Spannung weiter zu steigern, hatte in dieser letzten Runde eine falsche Antwort einen Punkt für den Gegner zur Folge. In der 5. Jahrgangsstufe kam es zu einem Kopf-an-Kopf-Rennen, welches letzten Endes Sebastian für sich entschied. In der 6. Klasse hatte knapp Razvan die Nase vorn und holte den Titel. Die Fachschaft Mathematik gratuliert allen erfolgreichen Teilnehmern!

Foto, Text: C. Pfaffensteller



## GRANADA: UNTERWEGS IN DER STADT MIT DER BERÜHMTE ALHAMBRA

Wie kommt das Olivenöl in Flaschen und was ist eigentlich ein Zimtapfel? 9 Schülerinnen und Schüler der Projektgruppe Erasmus+, einem von der EU geförderten Schüleraustauschprogramm, machten sich Anfang Januar zusammen mit den Lehrkräften Herrn May und Frau Schabacker auf den Weg in die weltberühmte Stadt im Herzen Andalusiens, um konkrete Antworten auf diese Fragen zu finden.

Eine Reise nach Granada ist sowohl eine Reise durch die Geschichte, als auch durch die kulinarische Vielfalt und kulturellen Schätze der Region. Den touristischen Höhepunkt stellte zweifelsfrei die Alhambra dar, ein Meisterwerk maurischer Architektur und UNESCO-Weltkulturerbe sowie ein Symbol für den Schmelztiegel der Kulturen, die hier aufeinandertreffen. Durch den Direktor unserer Partnerschule, der Gesamtschule IES Vega de Atarfe, erhielten wir umfassende Einblicke in die Geschichte dieses faszinierenden Bauwerks.

Ein weiterer spannender Aspekt unseres Aufenthalts war das Leben in den Gastfamilien. Englisch als gemeinsame Sprache erwies sich hierbei als unverzichtbar und verdeutlichte die Notwendigkeit diese zum Zwecke internationaler Verständigung zu erlernen.

Besonders für die zwei erst zwölfjährigen Schülerinnen Ella Wilts und Carolina Lauber aus der 7. Jahrgangsstufe war es sicherlich eine aufregende Erfahrung in einer fremden Familie zu leben, Herausforderungen bezüglich Sprache und Kultur zu meistern. Dies betraf v. a. die Essgewohnheiten. So lernten unsere Schülerinnen und Schüler, dass in Andalusien das Mittagessen gegen 14.30 Uhr und das Abendessen sogar erst um 22 Uhr stattfindet.

Der Besuch einer Olivenölpresse war ein weiteres Highlight unserer Reise. Etwa 50 % der Weltproduktion an Olivenöl stammt aus Spanien- Andalusien ist mit rund 150 Millionen Bäumen das größte Olivenanbauge-

biet der Welt. Die Bauern der Region liefern dabei tagtäglich ihre geernteten Oliven mit LKWs und Traktoren an die Pressen, große Teile werden für den italienischen Markt produziert.

Trotz des trockensten Winters seit 30 Jahren hatten wir das Glück, während unseres Aufenthalts dreimal Regen zu erleben. Nichtsdestotrotz ist das Mikroklima in den einzelnen Tälern der Mittelmeerküste der Region Granada ist ein weiteres faszinierendes Phänomen. Das feucht-warme Mittelmeerklima ermöglicht den Anbau tropischer Früchte wie Papaya, Zimtapfel, Mango und Avocado, die normalerweise eher mit exotischen Orten assoziiert werden. Bei einer Besichtigung der „Finca San Ramon“ in der Nähe der Stadt Motril freuten sich die Schülerinnen und Schüler besonders darüber, dass sie all diese Früchte probieren konnten.

Neben diesen Besichtigungen zum diesjährigen Erasmus+ Thema „Food Industry“, konnten wir auch im Rahmen einer Schulhausbesichtigung einen Einblick in unsere spanische Partnerschule in Atarfe gewinnen. Eine Besonderheit dort ist, dass die Lehrer nicht nur Jugendliche am Vormittag unterrichten, sondern auch Erwachsene am Abend, die ihr Abitur nachholen möchten.

Diese Reise nach Granada hat uns nicht nur gezeigt, wie eng verbunden Geschichte und Essen sind, sondern auch wie wichtig internationale Programme wie Erasmus+ für den interkulturellen Austausch und das Verständnis sind. Nun freuen wir uns darauf, unsere spanischen Gäste im April bei uns an der Walter-Mohr Realschule begrüßen zu dürfen.



## MIT DEM KREATIVPAKET INS BALLETT

Foto, Text: Charlotte-Amaya Jäger, JHG

Am 10. März waren die Schülerinnen aus dem Kreativpaket von Frau Hollmann und Frau Tauser in München und haben sich das Ballett „Alice im Wunderland“ angeschaut.

Der Tag begann um 11.15 Uhr am Hauptbahnhof in Traunstein, wo es ein wenig dauerte, bis wir alle angekommen waren. Zusammen gingen wir anschließend zu unserem Gleis, an welchem wir nur kurz warten mussten, bis der Zug einfuhr und wir ins richtige Abteil gingen. Dort angekommen, aßen wir alle die mitgebrachte Brotzeit. Frau Tauser, unsere Grafikerin aus dem Kreativpaket, malte einige von uns. Dies war sehr schön, vor allem da der Zug so wackelte.

Nach ca. 1,5 Stunden waren wir dann endlich in München am Hauptbahnhof angekommen, mussten hier jedoch aber noch etwa 10 Minuten mit der S-Bahn in Richtung Theater fahren. Am S-Bahnhof angekommen hörten wir noch kurze Zeit einigen Straßenmusikern mit Geige, Gitarre und anderen Instrumenten zu, was sehr schön klang.

Als wir an der Staatsoper eintrafen, wurden zuerst die Karten verteilt, dann gaben wir anschließend unsere Sachen in der dortigen Garderobe ab und suchten dann gemeinsam nach unseren reser-



vierten Plätzen. Dort wurden noch Bilder geschossen, bevor das Theater anfang. Die Balletttänzer konnten richtig schön tanzen und wir waren alle gespannt, was das Ende für uns noch bereit hielt. In der ersten Pause gingen wir alle zusammen mit Frau Hollmann in den „schönsten Raum von München“, wo wir ein Gruppenfoto schossen und die Pause noch mit Plaudern verbrachten, bis nach etwa 20 Minuten die Vorstellung weiter ging.

Nach weiteren 1,5 Stunden fand die zweite Pause statt, in welcher sich einige aus unserer Gruppe Getränke kaufen mussten, so dass wir einen Großteil der Pause in der Gastronomie der Staatsoper verbrachten.

Nach der Aufführung, welche 20 min länger als geplant dauerte, hatten wir große Eile unsere S-Bahn zum Hauptbahnhof zu erreichen, damit wir den Zug nach Hause noch schafften. Puhhhh, Glück gehabt. Knapp, aber doch sicher, erreichten wir den Heimfahzug und waren alle um 19.15 Uhr abends müde, aber glücklich am Heimatbahnhof Traunstein.

Ein toller erlebnisreicher und aufregender Tag ging zu Ende, den wir Dank Frau Hollmann, Frau Tauser und natürlich Dank Herrn Schmid erleben durften.



Sauber g'spart!

Mit Gas, Ökostrom und Wärme.

esb.de

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle

## BEEREN FÜR ALLE

Mit Spaten, Schubkarren und viel Engagement haben die Schülerinnen und Schüler der Forscherklassen und der 9B dafür gesorgt, dass am JHG zwischen Apfelbäumen zukünftig auch Blaubeeren und Johannisbeeren wachsen.



Viel Körperkraft war notwendig, um die Grasnarbe abzutragen, Löcher für die Sträucher zu graben und Säcke mit Erde zu schleppen. Auch an Schuhen und Kleidung hinterließ die Gartenarbeit ihre Spuren. Den Einsatz der Schülerinnen und Schüler sollen nun frische Beeren belohnen, die hoffentlich bald geerntet werden können. Johannisbeeren und Blaubeeren sind nicht nur köstlich, sondern auch wahre Vitaminbomben. Aber nicht nur für uns Menschen sind die Beerensträucher ein Genuss, sondern

auch für Bienen, die durch die Blüten angelockt werden.

Text, F



## KULTURPREIS DER STADT TRAUNREUT FÜR RICHARD KALAHUR

Stadt würdigt jahrzehntelanges Engagement

**Richard Kalahur ist mit dem Kulturpreis der Stadt Traunreut ausgezeichnet worden. Diese Anerkennung würdigt sein herausragendes jahrzehntelanges Engagement als Chorleiter der beiden Chöre Sängerkor Traunreut und Kirchenchor Palling sowie als Musikalischer Leiter des Ruperti-Orchesters.**

Der Kulturpreis ist mit 3.000 Euro dotiert und wurde vom Ersten Bürgermeister Hans-Peter Dangschat im Rahmen eines Festabends im kl Traunreut übergeben: „Ich kenne in Traunreut niemanden, der sich für unsere Stadt in musikalischer und künstlerischer Form über so einen langen Zeitraum hinweg eingesetzt hat. Die Qualität der vielen Sinfonie-, Kirchen-, Opern und Operettenkonzerte sowie Oratorien und Messen in dieser Vielseitigkeit ist auf höchstem Niveau und sucht über die Region hinaus seines Gleichen“, so Dangschat in seiner Rede.

Als erste Gratulantin stand die Kulturreferentin des Traunreuter Stadtrates Stefanie Gampert-Straßhofer auf der Bühne. Chormitglied Christian Gerer überraschte Richard Kalahur mit einem selbst gemalten Porträt. Untermalt wurde die Veranstaltung vom Ruperti-Orchester und den beiden Chören, die Richard Kalahur auch an diesem Abend selbst leitete und dirigierte.



Richard Kalahur dirigiert das Ruperti-Orchester

Kalahur wurde 1943 in Litzmannstadt geboren und kam als Kind mit seiner Familie in den Chiemgau. Nach einer Lehre zum Facharbeiter arbeitete er zunächst als Werkzeugmacher, später auch als Techniker

in einem Konstruktionsbüro.

Mit einer Ausbildung zum staatlich geprüften Singschullehrer und Chorleiter begann dann eine Karriere in Sachen Musik. Ri-

chard Kalahur absolvierte am Mozarteum in Salzburg ein Studium zum Lehrer für elementare Musik- und Bewegungserziehung. Als Fachlehrer für Musik und freiberuflicher Musikschullehrer war er zunächst in Trostberg tätig, bevor er 1976 von der Stadt Traunreut als Musiklehrer angestellt wurde.

1998 wechselte Richard Kalahur als Beauftragter für Kultur ins Traunreuter Rathaus. In dieser Funktion füllte er den Traunreuter Veranstaltungskalender und führte das kulturelle Leben der vielfältigen Stadt zusammen.

Sein Schaffen ging aber weit über seine berufliche Tätigkeit hinaus. So haben vor allem die ehrenamtlichen Leistungen von Richard Kalahur im Chor- und Orchesterwesen Traunreut nachhaltig geprägt. 1971 wurde er Musikalischer Leiter des Kirchenchores Palling. Vor 50 Jahren kam die Leitung des Sängerkor Traunreut dazu (mit einer Unterbrechung von 2002 bis 2008). Über 40 Jahre lang leitete Richard Kalahur auch den Gesangsverein Trostberg und seit 1991 das Ruperti-Orchester Traunreut, dessen Mitglieder aus der ganzen Region zu den wöchentlichen Proben anreisen.

Hinzu kam eine Vielzahl anderer Aufgaben und Ehrenämter. Der Kulturpreis der Stadt Traunreut ist nicht die erste Auszeichnung für Richard Kalahur. 1997 wurde er von der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Chorverbände mit dem Titel des Chordirektors versehen, 2008 erhielt Richard Kalahur die Orff-Medaille.

Richard Kalahur ist erst der dritte Kulturpreisträger in der Geschichte der Stadt Traunreut. 1989 bekam der Lyriker Georg Ihmann diese Auszeichnung, 2018 wurde Heiner Friedrich, der Gründer des Kunstmuseums DASMAXIMUM in Traunreut, geehrt.



Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat, Chordirektor Richard Kalahur, Kulturreferentin Stefanie Gampert-Straßhofer



ca. 1960

## *Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen*



## DIE EUROPAWAHL IST EIN KAMPF FÜR DEMOKRATIE

Einstimmung der SPD-Kandidatin Maria Noichl für Europawahlkampf im Kl

**Christian Stoib, Vorsitzender des SPD-Ortsvereins Traunreut, begrüßte die Gäste und ließ Maria Noichl in der Europastadt Traunreut willkommen. Ihre politische Laufbahn begann in ihrer Heimatstadt Rosenheim, wo sie Stadträtin war und sich für Frauenrechte einsetzte. Über den bayerischen Landtag führte ihr Weg ins Europaparlament, wo sie seit 2014 für die BayernSPD den Fachausschüssen für Landwirtschaft und Ländliche Entwicklung (AGRI) sowie für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter (FEMM) angehört.**

Ohne großen „Bahnhof“, Defiliermarsch und Buffet fand ihr Auftritt statt, dafür mit einer emotionalen und begeisternden Ansprache. Jeder der Anwesenden verstand, wofür sie brennt. Maria Noichl sieht die Demokratie in Gefahr. Die Menschen sorgen sich um ihren Wohlstand und ihre Sicherheit, während rechte Kräfte immer lauter schreien und die Unzufriedenheit in der Bevölkerung verstärken. Politische Gegner stellen die Ampelregierung als Sündenbock hin, vergessen aber anscheinend, dass für die Probleme in Deutschland bereits in vergangenen Legislaturperioden der Grundstein gelegt worden ist.

„Europa ist nach wie vor ein Sehnsuchtsort auf der Welt“ so Noichl. Sie sieht trotz des gut strukturierten Gebildes aus 27 Ländern aber auch Baustellen und Probleme. „Es zeichnet uns als SPD aus, dass wir trotz der Baustellen immer auch das Gute, das Geschenk sehen“. Der Zusammenhalt der EU-Länder sei gut, „bis auf das Thema Flucht, da haben wir noch keine Lösung“ sagt sie.



Foto: Tanja Weichold

SPD so wichtig“ ruft sie unter großem Applaus in den Saal.

Demokratie sei der Nährboden für Menschenrechte. Demokratie funktioniere aber auch durch die Kontrolle der Opposition. Die CSU/CDU missverstehe jedoch ihren Job, sie meinen, sie müssten alles niedermachen, was nicht von ihnen kommt, kritisiert die Europapolitikerin. Die Konsequenzen, wenn die EVP mit den Rechten geht, nur um Wählerstimmen abzugreifen, machen ihr Angst.

Ihr Appell an die Europäer: „Die Europawahl ist ein Kampf für Demokratie und gegen Rechts, ein Ja zu Humanismus“ ähnelt der Aussage ihrer CSU-Konkurrentin, mehr Gemeinsamkeiten gibt es aber nicht.

Zum Schluss stellte sich Noichl noch den Fragen aus dem Publikum und konnte aus dem Stehgreif umfassend antworten.

Christian Stoib bedankte sich bei Maria Noichl für ihre mitreißende Ansprache, bei den Gästen für ihr Kommen und wünschte allen einen guten Nachhauseweg.

Bereits am Nachmittag besuchte Maria Noichl auf Einladung der SPD Traunreut das Geothermiekraftwerk Traunreut und ließ sich die Energieerzeugung erklären. Andreas Utz, der Leiter der Anlage, gab umfassende Informationen und konnte ihre Fragen souverän beantworten. Der Bogen spannte sich von den organisatorischen Hürden und Risiken einer Bohrung zu Beginn des Projektes bis über die technische Ausstattung bei der Stromerzeugung und Verteilung der Wärme ins Netz bis zur Wirtschaftlichkeit des Betriebes. Und immer wieder betonte sie dabei die umweltfreundliche und nachhaltige Energiegewinnung mit Hilfe der Geothermie. Kein radioaktiver Müll, keine Verbrenner, quasi kein CO<sub>2</sub> Ausstoß. - aber zu wenig Beachtung.



Foto: Tanja Weichold

„Wir stehen umweltpolitisch mit dem Rücken an der Wand. Das Geld sowie Grund und Boden liegen immer mehr in Händen von Holdings und weniger Menschen. In Europa wird seit Jahrzehnten den Großen gegeben und Kleinen genommen. Noch nie war die

Text: OV SPD Traunreut

## STADT TRAUNREUT AUF DER 27. VIROEXPO IN VIROVITICA

Text: Stadt Traunreut, Gerti Winkels

Vom 16. bis 18. Februar 2024 fand zum 27. Mal die Messe für Wirtschaft, Handwerk und Landwirtschaft Viroexpo in der Partnerstadt Virovitica statt. Auf einer Fläche von ca. 6.000 qm in der Halle und im überdachten Teil und 15.000 qm im Außenbereich präsentierten sich 505 Aussteller. Neben Gewerbebetrieben und Dienstleistern waren erstmals Berufsschulen aus dem Gebiet der Gespanschaft Vitovitica-Podravina vertreten und boten Informationen über zahlreiche Berufsausbildungen an, um Schülern Möglichkeiten aufzuzeigen und die Orientierung zu erleichtern.

Ministerpräsident Andrej Plenković eröffnete die Messe, die zweitgrößte dieser Art in Kroatien, und unterstrich ihre Bedeutung für die Region und für ganz Kroatien. Mit gewissem Stolz auf die bisherigen Erfolge der Viroexpo begrüßte Bürgermeister Ivica Kirin die Aussteller und Besucher und betonte, dass mit dem



v. l. Sanja Kirin, Gerd und Gerti Winkels sowie Dipl.-Ing. Ivica Kirin  
Foto © Lauer

Wirtschaftswachstum in Kroatien auch seine Projekte und Visionen in Virovitica eng verknüpft sind. In einem späteren persönlichen Gespräch berichtete er über seine großen Vorhaben in Virovitica. Er sprach von einer Gesamtsumme von 100 Mio. Euro für ein neues Schwimmbad, einen Bahnhof, eine Schule und die Weiterführung der Infrastruktur.

Andres Lauer, Mitarbeiter der Stadt Traunreut war bereits am Mittwoch angereist, um die Stellwände im Messe-

stand aufzubauen. So hatte die Delegation, bestehend aus Partnerschaftsreferentin Gerti Winkels, Ehemann Gerd Winkels, Tanja Irlacher, Adel Husić und Nino Duraković vom Kreisaltenheim Palling (Chiemgau GmbH) am Donnerstagabend nur noch ein paar Restarbeiten zu erledigen. Die Mitarbeiter des Kreisaltenheimes boten umfangreiche Informationen über Pflegeberufe, die Voraussetzungen, die verschiedenen Berufsbilder und Verdienstmöglichkeiten an. Im Lauf der drei Messetage kamen viele interessante Gespräche zustande, was ohne die beiden Muttersprachler Husić und Duraković unmöglich gewesen wäre. Zudem hatte uns die Stadt Virovitica Vesna Ćosić zum Übersetzen zur Seite gestellt.



Adel Husić, Tanja Irlacher, Sinanuddin Duraković, Vesna Ćosić sowie Gerd und Gerti Winkels  
Foto © Lauer

Auch ein Schulleiter kam zum Traunreuter Stand und wollte wissen, welche Schultypen es in Traunreut gibt und ob grundsätzlich Interesse an einem Schüleraustausch besteht. Partnerschaftsreferentin Gerti Winkels freute sich sehr über diese Anfrage, sie hat immer ein offenes Ohr, wenn es um die Knüpfung neuer Kontakte geht. Es bleibt abzuwarten, was sich daraus entwickelt.

Mit 34.000 Besuchern auf der Viroexpo 2024 konnte die die Zahl des Vorjahres wiederum übertroffen werden. Das Publikum setzte sich aus allen Bevölkerungsschichten, von Kindern bis Senioren, Gewerbetreibenden und Privatleuten, Kaufinteressenten und Neugierigen zusammen. Wie jedes Jahr trifft man aber auch viele bekannte Gesichter unter den Ausstellern und Besuchern.

## 13 NEUE HALTESTELLEN FÜR DEN TRAUNREUTER DIREKTBUS

Text, Foto: Stadt Traunreut

Mit 47 Haltestellen ist der Traunreuter direktBUS im Juli 2023 gestartet, jetzt kann man an insgesamt 60 verschiedenen Stopps im gesamten Stadtgebiet ein- und aussteigen. Die Stadt reagiert damit auf erste Nutzungserfahrungen und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger.

Folgende neuen Haltestellen sind seit Kurzem in Betrieb: Irsinger Au (Traunstr. 1), St. Georgen-Kirche, Roitham (beim Reiterhof), Mais, Traunpassage/St.-Georgs-Weg, Chiemgau-Apotheke/AWO, Marktplatz/Heimathaus, Evangelische Kirche, Siteco/Lebenshilfe-Werkstätten, Traunwalchen-Friedhof, Hörzing, Schloß Pertenstein/Reichlberg (am Matzinger Blumenladen) und Neudorf.

Das Rufbussystem löste den vorherigen Traunreuter Citybus im August 2023 ab, um besser auf die Bedürfnisse der Bürgerinnen und Bürger einzugehen. Das farbenfrohe Elektro-Mobil mit acht Sitzen sowie Platz für Gepäck, Gehhilfen und Kinderwagen wird sehr gut angenommen und ist fast durchgehend gebucht.

„Es ist schön zu sehen, dass sich der direktBUS in Traunreut so großer Beliebtheit erfreut. Die große Nachfrage und Beteiligung zeigt, dass die Entscheidung für das flexible Mobilitätskonzept

zeitgemäß und richtig war“, freut sich Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat.

Der barrierefreie E-Bus kann montags bis freitags zwischen 8 und 20 Uhr für eine direkte Verbindung zwischen gewünschter Abhol-

und Zielhaltestelle gebucht werden. Die Fahrpreise sind mit 2,00 € im Normaltarif und 1,00 € für Fahrgäste zwischen 6 und 18 Jahren, ab 65 Jahren und mit Schwerbehinderten-Ausweis günstig. Auch das Deutschlandticket wird im direktBUS angerechnet.

Eine Fahrt sollte mit einer Vorlaufzeit von mindestens 30 Minuten unter 08669/85 74 777 telefonisch gebucht werden. Umgesetzt wird das Projekt der Stadt Traunreut in Zusammenarbeit mit der Firma Hogger.

Alle Infos finden Sie online unter [www.direktbus-traunreut.de](http://www.direktbus-traunreut.de).



## EINLADUNG ZUR HL. MESSE UND ANSCHLIESSENDER FEIER MIT FOLKLORE der kroatisch-katholischen Pfarrgemeinde

Die kroatisch-katholische Pfarrgemeinde St. Leopold B. Mandić Traunreut feiert am 12. Mai 2024 den Feiertag des Hl. Leopold, seinen himmlischen Schutzpatron. Zu diesem Anlass haben wir die Folkloregruppe PERSD „Oaza mira“ aus Maglaj, den Kirchenchor der Gemeinde „St. Ilija der Prophet“, HKUD „Gromovnik“ und andere Künstler aus der Region Novi Šeher eingeladen.

### FESTPROGRAMM:

Samstag, 11. Mai 2024 / 16 Uhr in der Pfarrkirche Burghausen  
Hl. Messe mit dem Auftritt des Kirchenchors

Samstag, 11.05. 2024 / 19-23 Uhr im Pfarrsaal Traunreut  
Feier mit der Pfarrgemeinde und mit Auftritten der Folklore- und Gesangsgruppen

Sonntag, 12. Mai 2024 / 12.30 Uhr in der Pfarrkirche Traunreut  
Hl. Messe mit dem Auftritt des Kirchenchors



### BERATUNGSSTELLE FÜR SCHWANGER- SCHAFTS- UND FAMILIENFRAGEN

Wir beraten Frauen, Paare und Familien kostenfrei zu allen Fragen vor, während und nach der Schwangerschaft. Haben Sie Fragen zum Mutterschutz, zum Kindergeld, zur Elternzeit, zum Elterngeld, zum Familiengeld und brauchen Sie Unterstützung beim Ausfüllen der entsprechenden Anträge? Zudem informieren wir über Hilfsmöglichkeiten in sozialen und finanziellen Notsituationen.

Die SkF-Beratungsstelle für Schwangerschafts- und Familienfragen in Traunstein, Ludwigstraße 12 a steht Ihnen gerne zur Verfügung.

**Sie können unter der Telefonnummer 0861/13021 einen Termin vereinbaren.**

### AWO Ortsverein Traunreut informiert!

Liebe Mitglieder, liebe Gäste!

+ 15. Mai 2024 | 14.00 Uhr Muttertagsfeier

+ 21. Juni 2024 | 17.00 Uhr Jahreshauptversammlung mit Wahlen

Beide Veranstaltungen finden im Bürgersaal der Arbeiterwohlfahrt in der Dresdnerstr.10 statt. Ich bitte die AWO Mitglieder zu der Jahreshauptversammlung zu kommen. Letztes Jahr waren so wenige Mitglieder, dass keine Wahl stattfinden konnte. Wir haben jetzt einen Rufbus, wo man sich ein oder zwei Tage vorher für eine Hin- und Rückfahrt anmelden kann. 16.45 Uhr Hinfahrt und 18.15 Rückfahrt.

**Geplant ist:** 2 Halbtages - Ausflüge am Samstag, 20. Juli 2024 und Samstag, 14. September 2024; Ziel wird in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben!

Danke und liebe Grüße  
Frau Dzial

### TERMINE GRÜNGUTTAGE 2024 IN TRAUNREUT

#### Container-Standorte in der Kernstadt (jeweils an Containerplätzen):

- Keplerweg
- Münchener Straße (Betriebshof Friedhof)
- Schillerstraße
- Traunsteiner Straße

Termine immer donnerstags jeweils von 12.30 – 15.30 Uhr  
18. April, 16. Mai, 20. Juni, 18. Juli, 19. September, 10. Oktober,  
24. Oktober, 14. November 2024

#### Container-Standorte im Außenbereich (jeweils an Containerplätzen):

- Stein Fasanenjäger
- Stein Klärwerk
- St. Georgen Sportplatz
- Traunwalchen Friedhof

Termine immer freitags jeweils von 12.30 – 15.30 Uhr  
19. April, 17. Mai, 21. Juni, 19. Juli, 20. September, 11. Oktober, 25. Oktober, 15. November 2024

> Es dürfen nur Kleinmengen bis 1,0 m<sup>3</sup> und einer Astlänge von 0,50 m angenommen bzw. geliefert werden.



## KULTURHIGHLIGHTS IM k1

### Fredo und der Drache – Musikbühne Mannheim Sa. 11.05.2024 | 14.30 Uhr | k1 – Saal

Ein musikalisches Märchen, der Musikbühne Mannheim, für Kinder ab 5 Jahren. Die Geschichte ist eine inspirierende Erinnerung daran, dass auch kleine Taten Großes bewirken können. Ein berührendes Stück, das nicht nur unterhält, sondern auch zum Nachdenken anregen soll. Fredo und seine Mutter beschließen, den Weihnachtsbaum im Wald wieder einzupflanzen, um ihm ein weiteres Leben zu ermöglichen. Doch der Wald, in dem der Baum verwurzelt ist, zeigt bedrohliche Anzeichen von Verfall. Mit einer Gießkanne bewaffnet, versucht Fredo verzweifelt, seinem geliebten Baum und dem gesamten Wald zu helfen.

### Susi Raith & die Spießer – Wilde Zeiten Sa. 11.05.2024 | 20.00 Uhr | k1 – Studio



In ihren Liedern spiegelt sich das Leben wider, von seinen heiteren Momenten bis zu seinen Herausforderungen. Begleitet von locker-flockigen Dur-Akkorden auf Gitarre und Ukulele singen „Susi Raith und die Spießer“ mit mehrstimmigen Harmonien über die kleinen Freuden und Sorgen des Alltags. Ihre Musik ist leicht, lebensfroh und voller Spielfreude - ein echter Ohrenschaus für Jung und Alt.

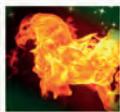
Die Band besteht aus Susi Raith und drei vielseitigen Multiinstrumentalisten, die ihre Inspiration aus verschiedenen Musikrichtungen schöpfen. Zusammen schaffen sie einen unverwechselbaren Sound, der geprägt ist von sanften Melodien, treibendem Rock und bluesigen Elementen - stets authentisch und mit einem Hauch von Oberpfälzer Charme.

### Muttertagskonzert – Silke Aichhorn und Münchner Kammerphilharmonie dacapo So. 12.05.2024 | 19.00 Uhr | k1 – Saal

Der Muttertag ist eine Gelegenheit, um unsere Mütter und mütterlichen Figuren gebührend zu ehren und ihre bedeutsame Rolle in unserem Leben zu würdigen. Das k1 in Traunreut bietet eine einzigartige Möglichkeit, diesen besonderen Tag zu feiern, und lädt zu einem bezaubernden Konzert mit klassischer Musik ein. Das Konzert bietet nicht nur eine klangliche Feier, sondern auch die Möglichkeit, die Mütter in unserem Leben zu feiern. Daher spendiert das k1 allen Müttern, die dieses besondere Ereignis besuchen, ein Glas Sekt als Zeichen der Anerkennung und Wertschätzung.

**INFORMATIONEN:** Karten erhalten Sie über die k1-Ticket-hotline (Mo bis Fr von 10 bis 15 Uhr) unter Tel. +49 8669 857-444, online über [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de) sowie persönlich an der Tageskasse (Dienstag bis Freitag von 11 bis 15 Uhr) und Abendkasse (öffnet jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn).

# k1 | Mai 2024 Juni



**Fredo und der Drache**  
Sa. 11.05. | 14.30 Uhr



**Beatbox LIVE Concert**  
Fr. 07.06. | 20.00 Uhr



**Susi Raith & die Spießer**  
Sa. 11.05. | 20.00 Uhr



**Die Razzelbande auf  
Aiuk Aiukuck**  
Sa. 08.06. | 14.30 Uhr



**Muttertagskonzert**  
So. 12.05. | 19.00 Uhr



**THE HOT STUFF JAZZBAND**  
Fr. 17.05. | 20.00 Uhr

...und viele mehr!



[www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de) | +49 8669 857-444

## VHS KURSE IM MAI

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/ 864 80 oder Fax 08669/ 86 48 28, per E-Mail an [info@vhs-traunreut.de](mailto:info@vhs-traunreut.de) oder im Internet unter [www.vhs-traunreut.de](http://www.vhs-traunreut.de).

### MITTWOCH, 03.04.2024

■ Kochkurs: „Ayurvedisch kochen - Beautyfood“ mit Kerstin Wirth (Ayurveda Gesundheits- und Ernährungsberaterin), von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Kinder-Kurs: „Kartenbasteln mit Knöpfen“ mit Anja Ensinger, von 15:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Wird bei Anmeldung bekannt gegeben.

■ Kinder-Kurs: „Schlüsselanhänger aus Knöpfen“ mit Anja Ensinger, von 17:00 bis 18:30 Uhr, Treffpunkt: Wird bei Anmeldung bekannt gegeben.

### SAMSTAG, 04.05.2024

■ Seminar: „7 Tipps für mehr Zeit für mich - Gesunde Grenzen setzen, sich selbst stärken, charmant „Nein“ sagen“ mit Susanne Maria Schumacher (Journalistin, Coach), von 09:30 bis 16:30 Uhr, Abtei Frauenwörth auf der Fraueninsel.

■ Kurs: „Kartenbasteln mit Knöpfen“ mit Anja Ensinger, von 10:00 bis 12:00 Uhr, VHS Raum W2.

■ Kurs: „Blumenvase aus Knöpfen“ mit Anja Ensinger, von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum W2.

■ Kurs: „„Sirtaki“ - „Langsamer Hasapiko““ mit Monika Möhr-Jundt, von 14:30 bis 18:00 Uhr, Heimathaus, Johann-Hinrich-Wichern-Straße 5.

■ Kurs: „Digital fit: Fotos vom Smartphone an den PC übertragen und sichern“ mit Jonas Gmeiner (Fachinformatiker), von 09:00 bis 12:00 Uhr, VHS Raum 5.

■ Schnupperkurs: „Golf-Schnupperkurs mit Platzfreigabe für den Super7Seven Course“ mit Golf-Club Chieming e. V., von 09:00 bis 12:00 Uhr, Golfclub im Chiemgau, Kötzing 1, Chieming.

### SONNTAG, 05.05.2024

■ Online-Kurs: „Digital kreativ: Inhalte erstellen mit intelligenten KI-Assistenten - online“ mit Kamilla Nowicki (M. A.), von 10:00 bis 13:45 Uhr Online-Kurs (Zoom).

### MONTAG, 06.05.2024

■ Kochkurs: „Japanisches Fastfood: Ramen und Gyoza“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### DIENSTAG, 07.05.2024

■ Kochkurs: „Mexikanische Küche“ mit Sara Schmid, von 18:00 bis 21:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### MITTWOCH, 08.05.2024

■ Kurs: „Augentraining bei Kurz- oder Weitsichtigkeit und Hornhautverkrümmung“ mit Caroline Ebert (Augenoptikermeisterin), von 17:30 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kochkurs: „Das italienische Menü“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

■ Kurs: „DigiLab für Kids: Geocaching - Wir machen eine digitale Schnitzeljagd (ab 10 Jahre)“ mit BayernLab Traunstein, von 15:00 bis 16:30 Uhr Treffpunkt: vhs Traunreut, Marienstraße 20.

### DONNERSTAG, 09.05.2024

■ Kurs: „Folk- & Countryharp 1“ mit Didi Neumann, von 11:00 bis 18:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Kochkurs: „Für den Steak-Liebhaber“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

### FREITAG, 10.05.2024

■ Kurs: „Tanz in den Mai - Kräuterekursion ins Hangquellmoor“ mit Andrea Illguth, von 16:00 bis 20:00 Uhr, Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstätt.

■ Kochkurs: „Gong Bao (Kung Po) - Huhn mit Erdnüssen“ mit Hongyue Grätz, von 17:30 bis 20:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Führung: „Erlebnisbootsfahrt an das Delta der Tiroler Achen - Das besterhaltene Binnendelta Mitteleuropas“ mit Verein der Natur-/Landschaftsführer Chiemsee Naturführer, von 16:30 bis 19:30 Uhr, Dampfersteig, Julius-Exter-Promenade 11, Überseefeldwies.

■ Besichtigung: „Tanz in den Mai - Kräuterekursion ins Hangquellmoor“ mit Andrea Illguth, von 16:00 bis 20:00 Uhr, Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstätt.

### MONTAG, 13.05.2024

■ Kurs: „„Testamente gestalten und Steuern sparen“ - online“ mit Bertram Böhm (Rechts- und Patentanwalt), von 18:30 bis 20:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

### MONTAG, 13.05.2024

■ vhs-Vortrag: „Bairisch - die Heimat auf der Zunge tragen - Entstehung, Bedeutung und Besonderheiten unserer Mundart“ mit Dr. Ulrich Kanz, von 19:00 bis 21:00 Uhr, VHS Raum 7.

### MITTWOCH, 15.05.2024

■ Online-Kurs: „Demokratie im Gespräch: Desinformation im europäischen Wahlkampf: Reale Gefahr oder mediales Schreckgespenst?“ mit N.N., von 19:00 bis 20:00 Uhr, Online-Kurs (Zoom).

■ Kurs: „Anbieterwechsel - Gewusst wie! - online“ mit Christine Schaller (Energieberaterin für die Verbraucherzentrale Bayer), von 12:30 bis 13:30 Uhr, Online-Kurs (edudip).

### MITTWOCH, 15.05.2024

■ Kurs: „Mit Sonne rechnen - Das eigene Dach nutzen - online“ mit Matthias Rösch (Energieberater für die Verbraucherzentrale Bayern), von 19:30 bis 21:00 Uhr, Online-Kurs (edudip).

■ Workshop: „Improvisationstheater - am Mittwochabend“ mit Thomas Breu, von 20:00 bis 22:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kochkurs: „Mediterranes Menü“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

■ Kurs: „Der BayernAtlas“ mit BayernLab Traunstein, von 18:00 bis 19:30 Uhr, VHS Raum 5.

### DONNERSTAG, 16.05.2024

■ vhs Vortrag: „Kraft der Gedanken - Im Wandel der Zeit“ mit Ela Köppel (Dozentin für Noetik und NLP/Neurolistische Program), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

■ Wanderung: „„Es ist ein Kraut gewachsen - Wildkräuterwanderung am Griessee““ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:00 bis 21:00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz direkt am See.

■ Kurs: „Smart Surfer - Modul 8: Soziale Medien im Netz“ mit Ewald Klinger, von 14:00 bis 16:15 Uhr, VHS Raum 5.

■ Wanderung: „„Es ist ein Kraut gewachsen - Wildkräuterwanderung am Griessee““ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:00 bis 21:00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz direkt am See.

### FREITAG, 17.05.2024

■ Führung: „Führung Schloss Pertenstein“ mit Johannes Danner (Heimatspfleger), von 15:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Schloss Pertenstein, Schlossstraße 4, Matzing.

■ Kurs: „Kräuterlehrgang 3. Teil - werde zum Kräuterexperten“ mit Andrea Illguth, von 15:00 bis 20:00 Uhr, Obereggerhausen 1, 83355 Grabenstätt.

### SAMSTAG, 18.05.2024

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Schnupperkurs: „Golf-Schnupperkurs mit Platzfreigabe für den Super7Seven Course“ mit Golf-Club Chieming e. V., von 09:00 bis 12:00 Uhr, Golfclub im Chiemgau, Kötzing 1, Chieming.

### MITTWOCH, 22.05.2024

■ Kochkurs: „Spanische Küche“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

### SAMSTAG, 25.05.2024

■ Kurs: „Goldwaschen an der Traun - eine geologische Zeitreise“ mit Sidney Vogginger, von 10:00 bis 13:00 Uhr, Treffpunkt: Siegsdorf, Ortsteil Eisenärzt, Salinenweg 4, großer Parkplatz.

### DIENSTAG, 28.05.2024

■ Kinderferienkurs: / Besichtigung: / vhs Vortrag: „Zauberhafte Physik - Spielend leicht (7 bis 10 Jahre)“ mit Barbara Martin (Dipl.-Ing. (FH)), von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 4.

## TAGESAUSFLUG DES GARTENBAUVEREIN TRAUUNWALCHEN AM 29. JUNI 2024

Text, Fotos: Gartenbauverein Traunwalchen

Bei strahlendem Sonnenschein versammelte sich früh am Samstag den 9. März knapp ein Dutzend Gartenliebhaber in Traunwalchen, um am jährlichen Schnittkurs teilzunehmen. Unter der fachkundigen Anleitung von Gärtnermeister Udo Freitag wurden nicht nur Obstbäume, sondern auch Sträucher, Hecken, Rosen und Spaliere fachgerecht beschnitten.

Der Kurs bot den Teilnehmern eine umfassende Einführung in die Kunst des Schnittes. Neben praktischen Übungen standen auch theoretische Aspekte auf dem Programm. Gärtnermeister Freitag gab wertvolle Ratschläge zum richtigen Werkzeug und zum Einsatz von Effektiven Mikroorganismen (EM), um das Wachstum der Pflanzen zu fördern und Krankheiten vorzubeugen.

Eine besondere Attraktion des Kurses war die Möglichkeit für die Teilnehmer, in zwei Privatgärten verschiedene Beispiele zu erleben. Diese praktische Erfahrung ermöglichte es den Teilnehmern viele individuelle Fragen zu stellen. Solche Kurse bieten eine wertvolle Gelegenheit, von Experten zu lernen und das eigene Wissen zu vertiefen.



Ein Nachmittagsausflug des Gartenbauvereins Traunwalchen führte am Dienstag den 12. März die Mitglieder in die Gärtnerei Hoegner in Wald an der Alz. Schon beim Betreten der Gärtnerei wurde die Gruppe des Gartenbauvereins Traunwalchen von einem Meer aus grünen Pflanzen und einer herrlichen Vielfalt an Schnittblumen begrüßt. Doch das Highlight des Besuchs war die sogenannte Orangerie, die nicht nur eine Vielzahl exotischer Pflanzen beherbergt, sondern auch zum Verweilen und Entdecken einlädt.



Inmitten des Zimmerpflanzenbereichs der Gärtnerei präsentierte Herr Hoegner den Besuchern die interessante Firmengeschichte. Von den bescheidenen Anfängen als Familienbetrieb bis hin zur heutigen modernen Gärtnerei mit einer breiten Palette von Pflanzen und Dienstleistungen. Die nächste Generation wird bereits ausgebildet. Bei der anschließenden Führung wurden die Besucher über die Technik der Gewächshäuser, der Pflanztische, Effektive Mikroorganismen und vieles mehr aufgeklärt.

Nach dem informativen Rundgang durch die Gärtnerei genossen die Besucher einen schönen Abschluss im neu eingerichteten Tagescafé der Gärtnerei Hoegner. Hier konnten sie die Gesellschaft der anderen Mitglieder genießen und sich bei einer Auswahl an köstlichen Kuchen verwöhnen lassen. Die meisten Teilnehmer nahmen sich danach noch Zeit für einen kleinen Bummel vor der Heimfahrt.

### Fahrpreis pro Person:

für Mitglieder 60,00 €, für Nichtmitglieder 65,00 €  
Ermäßigter Kinder- bzw. Jugendpreis: 35,00 €

### Abfahrt: 7:30 Uhr in Traunwalchen (Friedhof)

Anmeldung bei Martina Schuster Tel.: 08669 6818 oder  
vorstand@gartenbauverein-traunwalchen.de

### Im Preis sind enthalten:

Fahrtkosten, Führung und Frühstückbuffet im Blumenhof  
sowie Führung mit Kaffee und Kuchen im Winklhof.



## Endlich wieder Ostereier färben!

Die Kreisgruppe Traunreut des Verbandes der Siebenbürger Sachsen in Deutschland e.V. hat am Freitag, den 15.03.202 zum gemeinsamen Ostereier färben eingeladen. Zahlreiche Kinder fanden sich mit den fleißigen Helfern ein und verbrachten einen schönen, lustigen Nachmittag zusammen, bei welchem der Spaß an erster Stelle stand. Die Kinder ließen ihrer Kreativität freien Lauf und zauberten wunderschöne, farbenfrohe Ostereier. Der Nachmittag war ein voller Erfolg und wir freuen uns schon auf das nächste Mal

Text, Foto: M. Binder

## 2.Traunwalchner Trachtenmarkt stieß auf großes Interesse

„Ob nei oder oid, wia’s an jedn gfoid“. Für jeden, der gerne Tracht trägt, war was dabei beim zweiten Trachtenmarkt des GTEV D’Traunviertler Traunwalchen.

Noch vor dem offiziellen Verkaufsstart bildete sich eine lange Schlange vor dem Traunwalchner Pfarrheim. Die Auswahl, vom Dirndl über die Trachten-Joppe bis hin zum selbstgestrickten Loiferl war groß.

Und auch beim anschließenden Ratsch bei Kaffee, Schmalzgebackenem und Kuchen, wurde man von den Traunwalchner Trachtenfrauen bestens versorgt. Neben den Verkaufs- und Kaufmöglichkeiten von „Trachtengwand aus zwoada Hand“ wurden auch neue Trachten und Taschen, Schmuck und Lederwaren, Holz- und



Drechselarbeiten, handgemachte Stoffwaren und Hochprozentiges angeboten. „Wir haben viel Lob erhalten“, freute sich der Vereinsvorsitzende Florian Walter. Aufgrund des regen Interesses mit Besuchern über die Stadt- und Landkreisgrenzen hinaus, ist sich das Organisationsteam einig: „das war sicher nicht der letzte Trachtenmarkt in Traunwalchen“.

Text, Foto: Trachtenverein Traunwalchen

## GAFFEN ERWÜNSCHT TRAUNREUTER FEUERWEHR STARTET IN IHR FESTJAHR

Text, Foto: Freiwillige Feuerwehr Stadt Traunreut

Seit nunmehr 75 Jahren heißt es für die Traunreuter Feuerwehrfrauen- und Männer „Retten, Löschen, Bergen, Schützen“.

Das ist ein großer Grund zu feiern. Daher finden über das ganze Jahr hinweg mehrere Veranstaltungen statt, bei denen sich die Stadtfeuerwehr der Bevölkerung präsentiert. Der Anfang des Festjahres findet am Samstag, 27.04.2024 um 13:30 Uhr am Traunreuter Rathaus statt. Hier wird eine große Einsatzübung aller Hilfsorganisationen abgehalten. Wie erster Kommandant Konrad Unterstein berichtet, ist hier Gaffen ausdrücklich erwünscht. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, um sich die Übung unter Echtbedingungen anzusehen. „Wir brauchen dringend Nachwuchs für unsere Jugendfeuerwehr ab 12 Jahren, neue Quereinsteiger für unsere Gruppe über 20 Jähriger sowie fördernde Mitglieder für den Verein“, so der Aktivenchef. Aus diesem Grund bietet die Freiwillige Feuerwehr Traunreut heuer mehrere Veranstaltungen an, um im Jubiläumsjahr für neue Kameradinnen und Kameraden zu werben.

Neben der erwähnten Einsatzübung werden noch Infostände, das Spritzenhausfest, Showübungen am Rathausplatz, das Ferienprogramm, ein Gedenkgottesdienst, eine Ausstellung im k1 sowie ein großer Festabend abgehalten.

Nähere Informationen rund um die Freiwillige Feuerwehr Traunreut erhalten Sie auf der Homepage unter [www.ff-traunreut.de](http://www.ff-traunreut.de) oder direkt beim Kommandanten unter [unterstein@ff-traunreut.de](mailto:unterstein@ff-traunreut.de).



## TRAININGSLAGER DER TUS E-JUGEND IN JESOLO

Vom 01.04 bis 04.04.2024 verbrachte die E-Jugend des TuS Traunreut ihr erstes Trainingslager in Jesolo/Italien.

Im Hotel International, von unserem Freund Peter Rechl, wurden wir herzlich empfangen, und 4 Tage lang verwöhnt. Am Montag, um 6.00 Uhr in der Früh ging es mit 3 Bussen, 21 Kinder und 5 Trainer los in Richtung Adria. Auf dem Programm standen neben den Trainingseinheiten, Strandläufe, Spaziergänge am Meer sowie diverse Freizeitmöglichkeiten für die Kinder. Das Organisations- und Trainerteam Grafetstetter Markus, Klug Rainer, Eckl Alwin, Mackert Harry und Depner Frank waren sehr zufrieden und gehen nun gut vorbereitet in die neue Saison.



## TUS BASKETBALLER BEIM EASTER CUP IN TSCHECHIEN

Was für ein aufregendes Wochenende beim Easter Cup in Klatovy, Tschechien! Unsere U11-Mannschaft hat sich tapfer gegen starke Teams aus Deutschland und Tschechien behauptet, darunter Niners Chemnitz und BK Lokomotiv Pilsen. Trotz harter Konkurrenz haben wir es geschafft, den 5. Platz zu sichern, mit zwei Siegen und vier knappen Niederlagen. Besonders stolz sind wir darauf, dass einer unserer Spieler in das All-Stars-Team gewählt wurde, zusammen mit anderen talentierten Kindern aus den gegnerischen Mannschaften. Ein großartiger Erfolg für unser Team! Ein herzlicher Dank geht auch an die über 20 Eltern, die unsere Mannschaft vor Ort unterstützt und angefeuert haben.



## BLASKAPELLE TRAUWALCHEN BLICKT BEI DER JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG AUF ZWEI ERFOLGREICHE JAHRE ZURÜCK

Text: Hans Jobst

Kürzlich hielt die Blaskapelle Traunwalchen seine Jahreshauptversammlung im Sportheim Traunwalchen ab. Zum Beginn unterhielten die Jungbläser der Blaskapelle unter der Leitung von Manfred alle anwesenden Mitglieder.

1. Vorstand Hans Zillner freute sich bei der Begrüßung über den zahlreichen Besuch. Es wurde den verstorbenen Vereinsmitgliedern der letzten zwei Jahre gedacht. Hans Zillner bedankte sich im Vorfeld recht herzlich beim 1. Dirigenten Manfred („Wast“) Berger, der in hervorragender Weise die Blaskapelle musikalisch und mit sehr viel menschlichem Gefühl leitet. Als Musikschullehrer für Blechbläser und stellvertretender Musikschulleiter liegt Manfred Berger natürlich der Nachwuchs sehr am Herzen. Unterstützt bei der Jugendarbeit wird Berger vom 2. Vorstand Hans Jobst und von der Jugendleiterin Katharina Jobst. Bei seinem Rückblick der letzten zwei Jahre freute sich der Vorstand, dass sich nach der Pandemie wieder alles normalisiert hat. Der Verein hat momentan knapp 300 Mitglieder, davon ca. 70 aktive Musikanten in zwei Blaskapellen. Im Jahr 2022 hatte man 65 Termine in verschiedenen Gruppenstärken zu spielen. 2023 waren es sogar 72 Termine.

Beim Festsonntag, bei dem die Traunwalchner Schützengilde ihr 125-jähriges Gründungsfest gemeinsam mit dem 50-jährigen Gründungsfest des GTEV Traunvierter Traunwalchen feierte, sorgte die Blaskapelle für die musikalische Unterhaltung. Ein weiterer Höhepunkt war sicherlich das 120-jährige Gründungsfest des Burschenvereins Matzing-Traunwalchen, das im Juni 2022 im Steinbruch gefeiert wurde. Bei der Harter Festwoche war die Blaskapelle gleich dreimal vertreten. Ein Höhepunkt im Advent war der Auftritt beim Bataillons Adventsingen der Gebirgsschützen in Traunstein in einer vollbesetzten Kirche.

Für 2024 stehen schon wieder viele Spieltermine im Kalender der Blaskapelle. Die Blaskapelle Traunwalchen feiert ihr 50-jähriges Bestehen und will sich für das Bezirksmusikfest bewerben. Zum Schluss seines Berichtes bedankte sich der 1. Vorstand neben vielen wichtigen Unterstützern beim Bürgermeister Hans-Peter Dangschat für die gute finanzielle Unterstützung der Stadt Traunreut. Ein großer Dank galt der gesamten Vorstandschaft für die stets sehr gute, harmonische und konstruktive Zusammenarbeit.

Hans Zillner gab am Ende seines Berichtes bekannt, dass er als Vorstand der Blaskapelle Traunwalchen bei der nächsten Jahreshauptversammlung in zwei Jahren nicht mehr kandidieren will.

Von der Jugendleitung wurde eine Fotopräsentation vorbereitet, diese stellte Kapellmeister Manfred Berger vor.

Die Jungbläser hatten im Jahr 2022 25 Auftritte. Im Jahr 2023 waren es 31 Spieltermine. Berger ging darauf ein, wie wichtig es ihm sei, die jungen Musikanten in verschiedenen Gruppen auszubilden. So entstanden jetzt auch noch zu den „jungen Wilden“ und den „Gelbhenden“ die „Ei-Gelbhenden“.

Es folgte der Bericht vom 1. Kassier Sebastian Peteranderl. Er verlas den Bericht der Jugendkasse. 2. Kassier Erwin Peteranderl konnte einen positiven Kassenbericht der Blaskapelle verlesen. Petra Schmid gab als Kassenprüferin bekannt, dass die Kassen ordnungsgemäß geführt wurden, und bat um die Entlastung der Vorstandschaft, diese erfolgte einstimmig.

Als nächster Punkt standen die Grußworte auf der Tagesordnung. Den Anfang machte Bürgermeister Hans-Peter Dangschat. Er bedankte sich recht herzlich bei der Blaskapelle, die ein wichtiger Verein in der Traunwalchner Dorfgemeinschaft sei. Auch die unkomplizierte Art, beim ausmachen von Spielterminen mit der Stadt, betonte er lobend. Es folgten die Ehrungen für passive Mitglieder. Diese bekamen eine Urkunde und einen Gutschein vom Traunwalchner Dorfladen. Hans Jobst stellte noch in einer kleinen Präsentation den derzeitigen Stand des Vereinsheims vor. Hans Zillner schloss die Jahreshauptversammlung und dankte allen für die Mit Hilfe dieser Veranstaltung und für das so zahlreiche Erscheinen.

> den ganzen Artikel lesen Sie unter [www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)



sitzend v. l.: Alois Edtmayer, Franz Jaksch, Maria Jobst, Engelbert Schroll, Gabi Gnad; stehend v. l.: Hans-Peter Dangschat, 1. Bürgermeister der Stadt Traunreut, Manfred Hausotter, Franz Schuhbeck, Ingrid Jaksch, Rita Schuhbeck, Albert Hauser, Christine Huber, Hans Zillner, 1. Vorstand

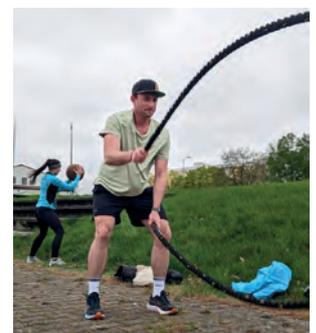
## OURDOOR TRAINING BEIM FUNCTIONAL FITNESS DES TUS TRAUENREUT

Der TuS Traunreut ist mit seinem Functional Fitness nun auch sehr erfolgreich ins Outdoor Training gestartet. Bei schönem Wetter findet dieser Kurs immer Dienstags von 18-19 Uhr statt. Jede Stunde beinhaltet ein gemeinsames Aufwärmen mit anschließendem Workout. Dieses ist von Woche zu Woche unterschiedlich. Mitmachen kann JEDER - unabhängig von Alter oder Fitnesslevel!



Functional Fitness bedeutet Ganzkörpertraining. Es dient dazu, den menschlichen Körper bei der Ausübung seiner täglichen Anforderungen zu unterstützen. Im Training werden alltagsnahe, stetig wechselnde Bewegungen ausgeführt, die mehrere Muskelgruppen gleichzei-

tig beanspruchen. Es beinhaltet Elemente des Gewichthebens, Turnens und des Ausdauersports. Es fordert Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit, Koordination und Balance. Functional Fitness ist für jedes sportliche Leistungsniveau und jedes Alter geeignet, da Schwierigkeitsgrad und Intensität individuell gestaltet werden können. Ein kostenloses Schnuppern und Einstieg ist jederzeit möglich. Eine Zehnerkarte gibt's für 80 €, TuS Mitglieder zahlen 50 €. Der Kursraum befindet sich im Gym-Raum - 1.OG - TuS Tennishaus, Traunring 118, 83301 Traunreut.



**Einfach anmelden unter Email: [functional-fitness@tus-traunreut.de](mailto:functional-fitness@tus-traunreut.de) Instagram: [tus\\_traunreut\\_fitness](https://www.instagram.com/tus_traunreut_fitness)**

## SAISON 2023/2024 DER NEUEN ABTEILUNG KEGELN DES TUS TRAUNREUT MIT BRAVOUR GEMEISTERT!

Die Kegelabteilung war mit 3 Mannschaften in den Spielklassen im Kreis-Chiemgau vertreten und konnte die Saison erfolgreich beenden. Meister wurde die 2. Mannschaft in der Kreisklasse. In der Kreisliga konnte das erste Team den 7. Rang erreichen und das Team 3 in der Kreisklasse A den 2. Platz erreichen.

Unsere Kegelabteilung freut sich über weitere Kegelinteressierte die den Sport gerne ausüben möchten.

Die Möglichkeit besteht jeden Dienstag von 15:00 Uhr bis 21:00 Uhr an dem alle interessierten Männer wie auch Frauen herzlich willkommen sind. Die Trainingszeiten wie auch der Kontakt ist auf unserer Homepage auf [www.tustraunreut.de/kegeln](http://www.tustraunreut.de/kegeln) zu finden.

Auch für Hobbykegler oder Kindergeburtstage ist selbstverständlich Zeit und Raum. Donnerstags ab 19:00 Uhr, jeden 4. Samstag



Auszug aus der Abteilung



Saisonmeister der Kreisklasse

(KW 18/22/26 usw.) und an Mittwochen kann nach Reservierung gekegelt werden.

### RESERVIERUNG

Reservierungen sind per Mail oder telefonisch möglich unter: [geschaeftsstelle@tus-traunreut.de](mailto:geschaeftsstelle@tus-traunreut.de) oder unter 08669 – 38 335.

## GLÄNZENDE LEISTUNG TRAUNREUTER KICKBOXER



Die zwei Traunreuter Kickboxer Anouk Issmer und Kirill Krauer.

Anfang April fand in Wels (Österreich) die alljährliche Offene Österreichische Meisterschaft des Verbandes WMAC (World Martial Arts Committee) statt. Dieses Jahr hatte das Turnier eine Rekordteilnehmerzahl von über 14 Nationen und mehr als 900 Starts. TuS Traunreut Kickboxing nahm an diesem Turnier teil. Kirill Krauer und Anouk Issmer erzielten erneut beste Ergebnisse bei dieser Meisterschaft.

Anouk Issmer nahm in den Disziplinen K1 Vollkontakt und Kick Light teil. Sie gewann die Goldmedaille und den Meistertgürtel und wurde Österreichische Meisterin in der Disziplin K1.

Kirill Krauer nahm in der Disziplin Kick Light -40kg -45kg teil. Mit schönen Kämpfen konnte er 2 Silbermedaillen gewinnen und wurde am Ende des Turniers mit dem Meistertgürtel für seine hervorragende Kampftechnik ausgezeichnet.

In diesem Jahr stehen noch viele weitere Turniere an, und wir freuen uns auf weitere Erfolge!

## YOU BETTER MOVE ERFOLGREICHER DANCE WORKSHOP

Der Dance Workshop „You Better Move“ ging am Samstag, den 20. April, in die fünfte Runde!

Die Tanzgruppe nmlss\_crew aus Traunreut organisierte einen HipHop Tanz Tag für Kids und Erwachsene. Über 60 Teilnehmer tanzten im TuS Gymnastikraum zu selbst einstudierten Choreografien der nmlss\_crew. Auch für Anfänger gab es eine Basic Stunde mit den Grundschriften aus dem HipHop. Ein rundum gelungener Tag für alle Teilnehmenden und die Traunreuter Tanzgruppe.



Infos zum Nächsten Workshop/ Aktuelles, sowie Kontaktmöglichkeiten für Auftrittsfragen usw. gibt es immer auf Instagram „nmlss\_crew“.



## ANNA HOLZNER GEWINNT ENDSCHHEIBE SAISONABSCHLUSS BEI SCHÜTZENGILDE – VEREINSMEISTER GEKÜRT

Text, Fotos: Norbert Alversammer

**Mit einem zweitägigen Endschießen und spannenden Finalwettkämpfen beendete die Schützengilde Traunwalchen ihre Schießsaison 2023/2024. Bei der Saisonabschlussfeier wurden die Sieger gekürt.**

Nach einem gemeinsamen Jahresabschlussessen konnten Schützenmeister Norbert Alversammer und Sportleiter Vlado Branilovic bei der Veranstaltung im vollbesetzten Schützenheim, zahlreiche Preise an die Sieger und Platzierten vergeben. Bei den Gaumeisterschaften gingen 21 Schützinnen und Schützen mit der Luftpistole und dem Luftgewehr an den Start. Sieben Gaumeistertitel sprangen dabei heraus und sechs Schützen konnten sich für die Oberbayerischen Meisterschaften in Hochbrück qualifizieren.



Anna Holzner (Endscheibe) mit dem 1. Schützenmeister Norbert Alversammer

### 56 Teilnehmer beim Endschießen

Beim Endschießen wetteiferten 56 Sportschützen, darunter 16 Jungschützen, um die meisten Ringe und das beste Blattl. Die Endscheibe gewann Anna Holzner mit einem 6,4 Teiler vor Thomas Miesgang (12,2) und Norbert Alversammer (16,4).

Die Jugendscheibe holte sich Catharina Theuschl mit dem Lichtgewehr, Constantin Zunhammer (54,0) und Vinzenz Reiter (59,0) belegten hier die nächsten Plätze. In der Meisterwertung siegte in der Schülerklasse-Auflage Paula Sollacher mit 91 Ringen vor Vinzenz Reiter (90) und Matthias Reiter (83). Bei der Jugend war Mia Schlögl mit 82 und 75 Ringen die Beste, knapp gefolgt von Ina Schlögl (82/72) und Maximilian Theuschl (79). Die Luftpistolenklasse gewann Thomas Miesgang (91) vor Stefan Alversammer (90/89) und Norbert Alversammer (90/83). In der Senioren-Auflageklasse I (bis 70 Jahre) war Norbert Alversammer mit 99/99 Ringen erfolgreich, dicht gefolgt von Thomas Schillmeier (99/98) und Klaus Poschner (98/98). Einem Favoritensieg gab es in der Senioren-Auflageklasse II (ab 71 Jahren), Paul Grasberger siegte mit 98 Ringen vor Alois Weitzhofer (97) und Gabriele Wallner-Wiegner (94). Die Luftgewehrklasse ging an Anna Holzner (98) gefolgt von Vlado Branilovic (97) und Stephanie Alversammer (96).

Für die Vereinsmeisterschaft wurde aus den 21 Schießabenden der vergangenen Saison der Durchschnitt der zehn besten Ergebnisse (30 Schuss) gewertet. 45 Schützen schafften es hier in die Wertung.

### Die Vereinsmeister und Gewinner der Wanderpokale heißen heuer:

|                      |                    |             |
|----------------------|--------------------|-------------|
| Schüler-Auflage:     | Paula Sollacher    | 266,5 Ringe |
| Schüler:             | Benedikt Reiter    | 211,6 Ringe |
| Luftpistole:         | Stefan Alversammer | 270,9 Ringe |
| Luftgewehr:          | Vlado Branilovic   | 282,7 Ringe |
| Auflage Senioren I:  | Klaus Poschner     | 294,7 Ringe |
| Auflage Senioren II: | Paul Grasberger    | 289,9 Ringe |

Vereinsmeister in der Blattwertung wurde Stephanie Alversammer mit einem 7,0 Teiler, gefolgt von Anna Holzner (13,4) und Klaus Poschner (13,8). Hier gab es Einkaufsgutscheine vom Traunwalchner Dorfladen zu gewinnen.

### Spannende Finalwettkämpfe

Die Vereinsmeisterschaft im Finalschiessen, die stets zum Saisonabschluss durchgeführt wird, und zu der sich die besten Schützen der Vereinsrangliste qualifizieren, ging wieder in spannenden Wettkämpfen mit lautstarker Anfeuerung über die Bühne. Das Schülerfinale gewann Paula Sollacher mit 93,2 Ringen. Beim Jugendfinale hatte Benedikt Reiter seine Nerven noch am besten im Griff, er siegte mit 79,9 Ringen. Bei den Luftpistolenschützen gelang Michael Sollacher mit 93,8 Ringen ein klarer Sieg. Im Finale der Auflageschützen setzte sich etwas überraschend Vlado Branilovic (101,2 Ringe) mit minimalem Vorsprung an die Spitze. Erstmals war mit dem Luftgewehr Anna Holzner (96,0) erfolgreich.

Zum Abschluss wurden die gesammelt Preisgelder der gesamten Saison in Höhe von über 700 Euro ausgeschüttet. Preisgeldkönig war heuer Norbert Alversammer. In der neuen Vereinsrangliste hat bei den Auflageschützen Thomas Schillmeier die Führung von Klaus Poschner übernommen. Vlado Branilovic und Stefan Alversammer führen klar die Gewehr-, bzw. die Pistolenklasse an. In der Schülerklasse-Auflage ist nach wie vor Paula Sollacher die Beste und bei der Jugend Benedikt Reiter.

### Fünf Lichtpunktanlagen sind im Einsatz

Schützenmeister Alversammer bedankte sich zum Abschluss bei den zahlreichen Helfern, die die zurückliegende Schießsaison erst wieder möglich gemacht haben. Ein besonderer Dank galt den Jugendleitern und dem Jugendtrainerteam um C-Trainer Thomas Miesgang. Erfreulich viele Jungschützen, konnten beim wöchentlichen Jugendtraining begrüßt werden, bei dem auch die nunmehr fünf vorhandenen Lichtpunktanlagen zumeist voll ausgelastet waren.

Zum Abschluss wurden noch die Vereinstermine für den Sommer bekannt gegeben. Einmal im Monat trifft man sich im Schützenheim zum Schützenstammtisch. Die Jugend trainiert weiterhin, und zwar ab 25.04. im vierzehntägigen Rhythmus immer donnerstags um 18:00 Uhr.



Catharina Theuschl (Jugendscheibe) mit dem 1. Schützenmeister Norbert Alversammer.

# St. Georgiritt Stein a. d. Traun





# Kochen mit Bürgermeister Dangschat Traunreut



## 2. Verkaufsoffener Sonntag Traunreut



## SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring  
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz  
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage  
 Blumengalerie, Marienstraße  
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße  
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz  
 Café Arte, Kanststraße  
 City Friseur, Traunpassage  
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.  
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.  
 Edeka Curraj, Altenmarkt  
 Foto Gastager, Rathausplatz  
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße  
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen  
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun  
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet  
 Hotel Mozart, Kantstraße  
 ig Metall, Kantstraße  
 k1, Munastraße  
 Kalimera, Traunsteiner Straße  
 Kaufland, Gewerbegebiet  
 Mediamarkt, Waginger Straße  
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun  
 Opel Günther, Trostberger Straße  
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße  
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz  
 SmartphoneXpress, Traunreut  
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße  
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz  
 Stadtbücherei, Rathausplatz  
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße  
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt  
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet  
 The Rock, Kantstraße  
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße  
 TuS Traunreut, Jahnstraße  
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße  
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße  
 VHS, Marienstraße

## RATHAUS TRAUNREUT

### Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr  
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

### STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 - 18.00 Uhr  
 DO/ FR 10.00 - 18.00 Uhr  
 SA 10.00 - 13.00 Uhr, MO geschlossen

## WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

### Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr  
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr  
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

## FRANZ-HABERLANDER-BAD

### (Freibad) Jahnstraße 10

MO - SO 8 - 20 Uhr,  
 letzter Einlass 19 Uhr

## DASMAXIMUM KunstGegenwart

### Fridtjof-Nansen-Str. 16

April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr  
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr  
 Gruppen nach VB

### k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

## VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr  
 FR 8 - 12 Uhr

## TRAUNREUTER TAFEL

### J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

## KLEIDERKAMMER

### Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 - 11.30 Uhr

## KLEIDERKAMMER der kath.

### Pfarrrei Traunreut | Rathausplatz 1b

FR 9 - 12 Uhr

## TRAUNREUTER BRÜCKE

### kath. Pfarrrei, Rathausplatz 1b

Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo - Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

## TRAUNREUTER WELTLADEN

### Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr  
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

## SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

## HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr  
 DO 14 - 17 Uhr

## KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr  
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

## RAIFFEISENBANK

### Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

## SPARDA-BANK

### Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen  
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

## VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

## APOTHEKEN NOTDIENST

Sa 04.05. Johannes-Apotheke,  
 Trostberger Str. 6, Tacherting

So 05.05. Löwen-Apotheke,  
 Lehemeistr. 2, Traunreut

Sa 11.05. Sonnen-Apotheke,  
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So 12.05. St. Georgs-Apotheke,  
 Rathausplatz 10, Traunreut

Sa 18.05. Chiemgau-Apotheke,  
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

So 19.05. Christophorus-Apotheke,  
 Lehemeistr. 2, Trostberg

Sa 25.05. Löwen-Apotheke,  
 Lehemeistr. 2, Traunreut

So 26.05. Stern Apotheke,  
 Martin-Niemöller-Str. 2a, Traunreut

## Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

kostenfrei, tägl. 0 - 24 Uhr erreichbar

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die  
 Juni - Ausgabe ist der  
 Erscheinungstermin

▶ 17. Mai 2024

▶ 1. Juni 2024



Wir  
sind dabei.  
Wo bleibst  
Du ?

# Jugendfeuerwehr

[www.ich-will-zur-jugendfeuerwehr.de](http://www.ich-will-zur-jugendfeuerwehr.de)

[www.facebook.com/JugendFeuerwehrBayern](https://www.facebook.com/JugendFeuerwehrBayern)

